

Matthew 8

ASVh with Comments

Summary. In Chapter 7, we see that the Lord Jesus teaches with authority. Here, in Chapter 8, we see that the Lord Jesus has authority and power over all sickness, spirits, the Word, and the winds and the sea. 1) The Lord Jesus is the hope for all the hopeless people: rich and poor, men and women, young and old. He heals a leper, a slave, Peter's mother-in-law, people oppressed by demons, and all who were sick and came to Him for mercy. All these healings are performed to show that the Lord Jesus took our illnesses with His Word and bore our diseases by the nail wounds on the cross. 2) The Lord Jesus answers a scribe and a disciple about what it means to follow Him. Both have different concerns that relate to their personal interests. The scribe is looking for material gain and power, while the disciple is looking for a secure future when following the Lord Jesus and is not concerned with money. 3) The Father creates a situation on the sea for the disciples in order to guide their hearts and show who the Lord Jesus is. They need this experience to build up their faith for facing future life trials and troubles.

สรุปความ: ในบทที่ 7 เห็นแล้วนั้นว่าพระเยซูเจ้าทรงสอนด้วยสิทธิอำนาจ ที่นี้ ในบทที่ 8 เราเห็นนั้นได้ว่าพระเยซูเจ้ามีสิทธิอำนาจและกำลังเหนือโรคภัยทุกอย่าง วิญญาณ พระคำ และเหนือลมและทะเล 1) พระเยซูเจ้าคือความหวังของผู้ที่ไร้ความหวังทั้งหมด คนรวยและจน ผู้ชายและผู้หญิง เด็กและคนแก่ พระองค์รักษาโรคเรื้อน ทาส แม่ม่ายของเปโตร ผู้ที่ถูกรังควานโดยผีร้าย และคนเจ็บป่วยทั้งหมดก็มาหาพระองค์เพื่อขอพระเมตตา การรักษาทั้งหมดเหล่านี้แสดงให้เห็นนั้นว่าพระเยซูเจ้าทรงเอาโรคทุกอย่างไปจากเราโดยพระคำของพระองค์และทรงแบกโรคภัยไข้เจ็บโดยรอย ตะปูบนกางเขน 2) พระเยซูเจ้าตอบพวกธรรมาจารย์และพวกสาวกของพระองค์เกี่ยวกับว่าความหมายอะไรของการติดตามพระองค์ ทั้งสองพวกนั้น มีความกังวลแตกต่างกันขึ้นอยู่กับวิธีที่แต่ละคนสนใจ พวกธรรมาจารย์ต้องการที่จะมีทรัพย์สินสมบัติและอำนาจ ในขณะที่เหล่าสาวกของพระองค์ ต้องการความแน่นอนเมื่อติดตามพระเยซูเจ้าและไม่กังวลเกี่ยวกับเงิน 3) พระบิดาสั่งเหตุเฉพาะบนทะเลสำหรับสาวกเพื่อนำจิตใจและทรง แสดงให้เห็นว่าพระเยซูเจ้าคือใคร เหล่าสาวกต้องการประสบการณ์เหล่านี้เพื่อก่อสร้างความเชื่อสำหรับยืนสู้ชีวิตในอนาคตและความยากลำบาก

8¹ Now when He had come down from the mountain, great multitudes followed Him.

¹ เวลานั้นเมื่อ **พระองค์** ลงมาจากภูเขา ผู้ชนมากมายติดตาม **พระองค์** ไป

Comments 8:1. "Now when He ... mountain." This event took place after teaching crowds of people on the mountain (See Chapters 5, 6, and 7).

ความหมาย 8:1 "เวลานี้เมื่อพระองค์... ภูเขา" สิ่งนี้เกิดขึ้นหลังจากสั่งสอนฝูงชนบนภูเขา (มองใน บทที่ 5, 6 และ 7)

2 And behold, a leper having come, worshipped **Him** saying, **Lord**, if **Thou** will, **Thou** can make me clean.

² และดูเถิด ที่นั่นมีคนโรคเรื้อนมา บูชา **พระองค์** กล่าวว่า ถ้า **พระผู้เป็นเจ้า** มีพระประสงค์แล้ว **พระองค์ท่าน** สามารถรักษาข้าพเจ้าให้สะอาดได้

Comments 8:2. The Lord chose this leper first to comfort him because his heart was searching for the Lord. He was a poor man with a body that was dirtied by leprosy but with a humble and clean heart.

ความหมาย 8:2 พระเจ้าทรงเลือกผู้ป่วยโรคเรื้อนคนนี้เพื่อปลอบเขาเพราะว่าเขาได้มีใจที่เสาะหาพระเจ้า เขาเป็นผู้ยากจนและมีโรคเรื้อนเต็มตัวแต่มีจิตใจสงบและใจสะอาด

3 And having stretched out the hand, **He** touched him, saying, **I** will; be **you** made clean! And straightaway his leprosy was cleansed.

³ และได้ยื่นมือของ **พระองค์** ออก **พระองค์** ได้สัมผัสผู้เขา กล่าวว่า **เรา** ต้องการ เจ้าจงสะอาดเถิด! และในทันใดนั้นโรคเรื้อนของเขาก็ได้หายไป

4 And **Jesus** says to him, See, **you** tell no **people**; but go, show **yourself** to the priest, and offer the gift that Moses commanded, for a testimony **to** them.

⁴ และ **พระเยซู** พูดกับเขา ดูซิ เจ้าอย่าได้บอกผู้ใด แต่ไป แสดงตัวเองต่อปุโรหิต และถวายเครื่องบูชาตามที่โมเสสได้สั่งไว้ เพื่อเป็นข้อพิสูจน์ต่อพวกเขา

Comments 8:3-4. “See, you tell no people ...” This was a public healing, so it is evident that the Lord told the leper something personal when He healed him, and His command refers to this fact. He was not supposed to tell anyone about what the Lord told him privately.

ความหมาย: 8:4 “เจ้าอย่าได้บอกแก่ผู้ใด...” นี่เป็นการรักษาในที่สาธารณะ ดังนั้นมันคือหลักฐานว่าพระองค์ได้บอกผู้เป็นโรคเรื้อนบางอย่างเป็นการส่วนตัวเมื่อพระองค์ได้รักษาเขา และสิ่งที่พระองค์ได้สั่งเกี่ยวกับข้อเท็จจริงนี้ เขาไม่สมควรจะบอกผู้ใดเกี่ยวกับว่าอะไรที่พระองค์ได้บอกแก่เขาเป็นการส่วนตัว

⁵ Now, **He** having entered into Capernaum, a centurion came to **Him**, begging **Him**,

⁵ เวลาที่ **พระองค์** ได้เสด็จเข้ายังคาเปอรนาอุม ได้มีนายร้อยมาหา **พระองค์** ได้อ้อนวอน **พระองค์**

⁶ and saying, **Lord**, my slave is lying in the house sick of the palsy, grievously tormented.

⁶ และกล่าวว่า **พระผู้เป็นเจ้า** ผู้รับใช้ของข้าพเจ้านอนอยู่ที่บ้านป่วยเป็นโรคอัมพาต ได้รับการทรมานมาก

Comments 8:5-6. If you have faith, you can ask the Lord for someone under your authority to receive mercy. The centurion asked mercy for his own servant, which belonged to him.

ความหมาย: 8:5-6 ถ้าคุณมีความเชื่อ คุณสามารถขอความเมตตาต่อพระเจ้าให้แก่ผู้ที่อยู่ภายใต้อำนาจของคุณเพื่อรับพระเมตตา นายร้อยได้ขอความเมตตาให้กับทาสของท่าน ผู้ซึ่งเป็นของท่าน

⁷ And **He** says to him, **I** will come and heal him.

⁷ และ **พระองค์** พูดกับเขา **เรา** จะไปและรักษาเขา

⁸ However answering, the centurion said, **Lord**, I am not worthy that **Thou** should come under my roof; but only say the word, and my slave will be healed.

⁸ อย่างไรก็ตามตอบ นายร้อยได้ตอบว่า ข้าแต่ **พระผู้เป็นเจ้า** ข้าพเจ้าไม่เหมาะสมที่จะให้ **พระองค์** ท่าน เข้าใต้หลังคาบ้านของข้าพเจ้า แต่มีเพียงคำตรัส และคนรับใช้ ของข้าพเจ้าก็จะหายป่วยได้

Comments 8:8. The centurion shows himself as humble and having simple and honest faith. Do not think that you deserve something; just come with simple faith. You enter the throne of the Father when you come with a humble heart.

ความหมาย: 8:8 นายร้อยได้แสดงความอ่อนน้อมของตัวท่านเองและมีความเชื่อแบบธรรมดาและบริสุทธิ์ ไม่ได้คิดนั้นว่าตัวเองสมควรจะได้รับสิ่งใด เพียงแต่มาด้วยความเชื่อแบบธรรมดา คุณเข้าไปในบัลลังก์ของพระบิดาเมื่อคุณมาด้วยใจที่สุภาพ

⁹ For I also am a man under authority, having under myself soldiers, **I** appoint; and I say to this, Go, and he goes; and to another, Come, and he comes; and to my servant, Do this, and he does it.

⁹ เพราะข้าพเจ้าเองด้วยกันเป็นคนอยู่ภายใต้อำนาจ มีทหารภายใต้อำนาจของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าแต่งตั้ง และข้าพเจ้าสั่งต่อคนนี้ ไป และเขาก็ไป และอีกคน มา และเขาก็มา และต่อคนรับใช้ของข้าพเจ้า ทำสิ่งนี้ และเขาก็ทำมัน

¹⁰ And having heard, **Jesus** marveled, and said to those following, Truly **I** say to you, **Not even** in Israel I have found so great faith.

¹⁰ และเมื่อได้ยิน **พระเยซู** ก็ได้ทรงประหลาดใจ และได้พูดกับพวกที่ติดตามว่า จริงๆแล้ว **เรา** จะบอกแก่พวกเจ้าว่า ไม่ แม้ว่าในอิสราเอลเองเราได้พบความเชื่ออันมากดังนี้

Comments 8:10. Come to the Lord with simple faith, asking for mercy, not demanding mercy. The Father has mercy on humans, and He sent the Lord Jesus not because the humans were demanding it but because the Father has love and mercy. The Lord Jesus' obedience to the Father is greater than His own suffering; He lowered Himself to become a human. That is why the Father loves Jesus and does according to Jesus' will. The Father does it when the Lord Jesus asks in someone's name.

ความหมาย: 8:10 มาหาพระเจ้าด้วยใจสุภาพถ่อมตน เพื่อขอพระเมตตา ไม่สั่งให้มีพระเมตตา พระบิดาได้มีความเมตตาต่อผู้คน และพระองค์จึงได้ส่งพระเยซูไม่ใช่เพราะว่ามนุษย์ได้สั่งมันแต่เป็นเพราะพระบิดาได้มีความรักและกรุณา พระเยซูเจ้ามีความเชื่อฟังต่อพระบิดามากกว่าความทุกข์ทรมานของพระองค์ พระองค์ได้ลดตัวของพระองค์ลงมาเป็นมนุษย์ นั่นคือทำไมพระบิดาทรงรักพระเยซูและทรงทำตามคำขอของพระเยซู พระบิดาจะทรงกระทำมันเมื่อพระเยซูร้องขอเพื่อผู้ใด

¹¹ And I say to you, that many will come from the east and the west, and will recline with Abraham, and Isaac, and Jacob, in the kingdom of the heavens;

¹¹ และ เรายัง จะบอกแก่เจ้า เวลานั้นจะมีคนจำนวนมากมาจากทิศตะวันออกและตะวันตก และจะนั่งร่วมกับอับราฮัม และอิสอัค และยาโคบ ในอาณาจักรสวรรค์

¹² but the sons of the kingdom will be cast out into the outer darkness; there will be the weeping and the gnashing of the teeth.

¹² แต่บุตรของอาณาจักรเองจะถูกผลักทิ้งไปในความมืดข้างนอก ในที่ซึ่งมีแต่การร้องไห้ และกัดฟัน

¹³ And Jesus said to the centurion, Go your way; as you have believed, let it be done to you. And the servant was healed in that hour.

¹³ และ พระเยซู กล่าวต่อนายร้อยว่า ไปตามทางของเจ้า และตั้งความเชื่อของเจ้าจงเป็นให้แก่เจ้า และคนรับใช้ก็หายดีในเวลานั้น

¹⁴ And when Jesus has come to Peter's house, He saw his mother-in-law lying sick of a fever.

¹⁴ และเมื่อ พระเยซู มาถึงบ้านของเปโตร พระองค์ ได้เห็นแม่ยายของเขานอนป่วยเป็นไข้

¹⁵ And He touched her hand, and the fever left her; and she arose, and ministered to them.

¹⁵ และ พระองค์ ได้ทรงสัมผัสมือของเธอ และไข้ก็ออกจากเธอ และเธอก็ลุกขึ้น และรับใช้ต่อพวกเขา

Comments 8:15. In Peter's mother-in-law's case, the Lord had compassion for Peter because Peter would not be at home to care for her. The mother-in-law was the one who was taking care of the house. The Lord Jesus healed her, and she rose and began to serve them.

ความหมาย 8:15 สำหรับในกรณีแม่ยายของเปโตร พระเจ้าได้ทรงมีพระเมตตาต่อเปโตรเพราะว่าเปโตรจะไม่อยู่บ้านเพื่อดูแลเธอ พระเยซูเจ้ารักษาเธอ และเธอลุกขึ้นและเริ่มรับใช้พวกเขา

¹⁶ And when evening came, they brought to Him many being possessed with demons, and He cast out the spirits by a word, and healed all those being sick,

¹⁶ และเมื่อตกเย็น พวกเขาได้นำผู้คนมายัง พระองค์ หลายคนที่ได้ถูกผีสิง และ พระองค์ ก็ขับไล่ผีออกด้วยพระดำรัส และรักษาพวกนั้นที่ป่วย

¹⁷ so that it might be fulfilled that having been spoken through Isaiah the prophet, saying: Himself He took our weaknesses, and bore our sicknesses.

¹⁷ สิ่งนั้นเพื่อให้สำเร็จตามที่ศาสดาพยากรณ์อิสยาห์ ซึ่งว่า พระองค์เอง พระองค์ ได้เอาความเจ็บป่วยของเราไป และแบกโรคทั้งสิ้นของเรา

Comments 8:17. The Lord Jesus took our illnesses with His Word, and He carried them at the cross on the wounds of the nails. He carried all the sins of the world, past, present, and future, in those nails' piercings. That is why the Father loves His Son and does all things according to His wishes. When watching His Son having that pain because of His love for humans, the pain of the Lord Jesus won the love of the Father. Therefore, when His Son asks forgiveness for someone, the Father gives it; the Lord Jesus already received punishment for that person. The Father watching that moment when it happened with His Son made the Father feel the hurt Jesus received. That is why the Father's love for Jesus is multiplied.

ความหมาย 8:17 พระเยซูเจ้าได้ทรงรักษาโรคภัยไข้เจ็บของเราด้วยคำพูดของพระองค์ และพระองค์ได้แบกพวกมันไปบนรอยตะปูบนกางเขน พระองค์ได้ทรงนำเอาบาปของโลก ทั้งในอดีต ปัจจุบัน และอนาคต ไปในตะปูพวกนั้นที่ฝังลงที่ และนั่นคือทำไมพระบิดาทรงรักพระบุตรของพระองค์ และทำทุกอย่างตามพระประสงค์ของพระองค์ เมื่อมองความเจ็บปวดที่พระบุตรของพระองค์นั้นที่ทรงรับเพราะความรักของพระองค์สำหรับมนุษย ความเจ็บปวดของพระเยซูเจ้าได้ชนะความรักของพระบิดา ดังนั้น เมื่อพระบุตรของพระองค์ขอภัยโทษสำหรับบางคน พระบิดาทรงมองเห็นเวลานั้น เมื่อมันได้เกิดขึ้นกับพระบุตรของพระองค์ได้ทำให้พระบิดารู้สึกถึงความเจ็บที่พระเยซูได้รับ นั่นคือทำไมความรักของพระบิดามีต่อพระเยซูได้เพิ่มขึ้นอย่างมากมาย

¹⁸ Now when Jesus saw a great multitude around Him, He commanded to depart to the other side.

¹⁸ ในขณะนี้เมื่อ พระเยซู ได้เห็นคนจำนวนมากมารอบ พระองค์ พระองค์ ได้ให้คำสั่งให้ข้ามไปยังอีกฝั่งหนึ่ง

¹⁹ One scribe came and said to **Him, Teacher**, I will follow **Thee** wherever **Thou** might go.

¹⁹ มีธรรมาจารย์ได้มาและได้พูดกับ **พระองค์** ว่า **พระอาจารย์** เราจะตาม **พระองค์ท่าน** ไม่ว่า **พระองค์ท่าน** จะไปที่ใด

Comments 8:19. The Lord Jesus' true home is not on earth but in the heavens. Following the Lord Jesus means to build treasures in heaven, not on earth. Our reasons to follow the Lord Jesus must be set right in our hearts (See also Luke 9:58).

ความหมาย 8:19 บ้านแท้จริงของพระเยซูเจ้าไม่ได้อยู่ในโลกนี้แต่อยู่ในสวรรค์ การติดตามพระเยซูนั้นก็หมายถึงสร้างสมบัติในสวรรค์ ไม่ใช่ในโลกนี้ ดังนั้นเราต้องตั้งจุดหมายติดตามพระเยซูเจ้าให้ถูกต้องในใจของเรา (ดูด้วยกันมอถุคา9:58)

²⁰ And **Jesus** says to him, The foxes have dens, and the birds of the heaven nests; but the **Son of Man** has not where to lay **His** head.

²⁰ และ **พระเยซู** กล่าวกับเขา สุนัขจิ้งจอกมีหลุม และนกในสวรรค์มีรัง แต่ **บุตร** ของ **มนุษย์** ไม่มีที่ที่จะวางศีรษะของ **พระองค์**

²¹ And another of the disciples said to **Him, Lord**, permit me first to go and bury my father.

²¹ และสาวกอีกคนหนึ่งได้พูดกับ **พระองค์** ว่า **พระเจ้า** อนุญาตให้ข้าพเจ้าไปเพื่อฝังศพบิดาของข้าพเจ้า

²² But **Jesus** says to him, Follow **Me**, and leave the dead to bury their own dead.

²² แต่ **พระเยซู** ตอบเขาว่า ตาม **เรา** มา และปล่อยให้คนตายฝังคนตายของพวกเขาเอง

Comments 8:22. The living ones are with the Lord Jesus; He is the giver of life. We must follow Him, and we pass from death unto life; we are not among the dead anymore. Note that here, the Lord answers a disciple's question, and in Verse 20, He answers a scribe's question. Look into the goals of their questions to understand the Lord's answer.

ความหมาย 8:22 คนเป็นคือคนที่อยู่กับพระเยซูเจ้า พระองค์คือผู้ให้ชีวิต เราต้องติดตามพระองค์ และเราผ่านจากเป็นความตายสู่ชีวิต เราจะไม่จมอยู่กับคนตายต่อไป สังเกตที่นี้ พระเจ้าตอบคำตอบแก่สาวกคำถาม และในข้อ20 พระองค์ตอบคำถามซึ่งพวกธรรมาจารย์ มองถึงจุดประสงค์ของคำถามที่พวกเขามีเพื่อเข้าใจคำตอบของพระเจ้า

²³ And **He** having entered into the boat, **His** disciples followed **Him**.

²³ และ **พระองค์** ได้ลงเรือ สาวกของ **พระองค์** ได้ตาม **พระองค์** ไป

²⁴ And behold, a great storm happened in the sea, so that the boat was covered by the waves; but **He** was sleeping.

²⁴ และดูเถิด มีคลื่นใหญ่เกิดขึ้นในทะเล ดังนั้นจนเรือได้คลุมไปด้วยคลื่น แต่ **พระองค์** นอนหลับอยู่

²⁵ And having come, they awoke **Him**, saying, **Lord**, save us, we are perishing!

²⁵ และมาหา **พระองค์** พวกเขาได้ปลุก **พระองค์** กล่าวว่า **พระผู้เป็นเจ้า** ช่วยพวกเรา พวกเราล่มจมแล้ว!

²⁶ And **He** says to them, Why are you fearful, O you of little faith? Then having arisen, **He** rebuked the winds and the sea; and there was a great calm.

²⁶ และ **พระองค์** พูดกับพวกเขา ทำไมพวกเจ้าจึงมีแต่ความกลัว โอพวกที่มีความเชื่อน้อย? ดังนั้นจึงลุกขึ้น **พระองค์** ได้ดุลมและทะเล และที่นั่นก็มี ความสงบเยียบอย่างมา

²⁷ And the men marveled, saying, Of what manner is this, that even the winds and the sea obey **Him**?

²⁷ และพวกเขาก็ประหลาดใจ พูดว่า นี่คือนักษณะใด ถึงแม้ลมและทะเลก็ยังต้องเชื่อฟัง **พระองค์**?

Comments 8:27. The Father created the situation with the sea storm to build up the faith of the disciples to follow the Lord Jesus. The Father wanted them to see that the Lord Jesus is the Son of God, and they should listen and obey Him. Building up their faith was important since the Lord Jesus' disciples would face many things in the future, and they would need a strong faith to go on. To follow the Lord Jesus was not easy for them. Their life no longer belongs to themselves; they belong to the Lord Jesus.

ความหมาย 8:27 พระบิดาได้สร้างสถานการณ์ขึ้นด้วยทะเลพายุเพื่อสร้างความเชื่อของเหล่าสาวกที่ติดตามพระเยซูเจ้า พระบิดาได้ต้องการให้พวกเขาเห็นเห็นว่าพระเยซูเจ้าคือพระบุตรของพระผู้เป็นเจ้า และพวกเขาควรที่จะฟังและเชื่อในพระองค์ เพื่อสร้างความเชื่อมั่นศรัทธาของพวกเขาในลำดับนี้

เนื่องด้วยเหล่าสาวกของพระเยซูเจ้าจะเผชิญหลายสิ่งในอนาคต และพวกเขาต้องมีความดีที่เข้มแข็งเพื่อดำเนินต่อไป การติดตามพระเยซูเจ้าไม่ใช่เรื่องง่ายสำหรับพวกเขา ชีวิตของพวกเขาไม่ใช่ของพวกเขาเองแล้ว พวกเขาเป็นของพระเยซูเจ้า

²⁸ And when **He** had come to the other side, to the region of the Gadarenes, met **Him** two possessed by demons, coming out of the tombs, extremely violent, so that no one could pass by that way.

²⁸ และเมื่อ **พระองค์** มายังอีกฝั่งหนึ่ง เข้าสู่แคว้นกาเดารีน ก็มีคนถูกผีสิงสองคนมาหา **พระองค์** ออกมาจากอุโมงค์ฝังศพ น่ากลัวมาก จนไม่มีใครสามารถผ่านที่นั่นได้

Comments 8:28. The healing described in the Gospel of Matthew and the healing described in the Gospel of Mark Chapter 5 happened in the same region but in different areas in the region that were not close to each other. Gadarenes refers to the region's name, and Gerasenes in the Gospel of Mark refers to a village name. The region had two areas where similar things happened. One with two men described here and the other with one man described in Mark. The name of the Lord Jesus spread far and wide because of these healings. The Lord encountered many more of these kinds of people, which He healed. Not all the cases encountered by the Lord Jesus are present in our times because the Lord Jesus was on earth, and then He asked the Father to send the Holy Spirit to occupy the earth (See the Book of Acts). The presence of the Holy Spirit controls the dark side's activity.

ความหมาย 8:28 การรักษาที่บันทึกนี้ในมัทธิวและการรักษาในมาระโกบทที่ 5 ได้เกิดขึ้นในเขตเดียวกันแต่ต่างจากเขตในย่านนั้นซึ่งไม่ใกล้กัน กันดาเร็นคือชื่อของเขตแดนนี้ และเกราเซนในมาระโกที่กล่าวถึงเป็นชื่อของหมู่บ้าน ในเขตเมืองนี้มีสองเขตแดนที่มีสิ่งนี้เกิดขึ้นคล้ายกัน ในเมืองหนึ่งมีชายสองคนที่ได้บอกในที่นี้และอีกเมืองเป็นชายคนเดียวที่ได้อธิบายในมาระโก พระนามของพระเยซูเจ้าได้แพร่หลายและกระจายไปเพราะเรื่องการรักษาที่ พระเจ้าได้พบผู้คนหลายคนแบบนี้ ซึ่งพระองค์ได้รักษา ไม่ใช่ทุกกรณีที่พระเยซูเจ้าได้พบได้มีในเวลาของเราเพราะพระเยซูเจ้าได้มาเกิดในโลก และแล้วพระองค์ได้ขอพระบิดาเพื่อส่งพระวิญญาณบริสุทธิ์มาอยู่ในโลก (มองในกิจการของอัครสาวก) การมาของพระวิญญาณบริสุทธิ์ได้ควบคุมการกระทำของความมืด

²⁹ And behold, they cried out, saying, What to us and to **Thee, Son of God?** Have **Thou** come here to torture us before the time?

²⁹ และดูเถิด พวกเขาได้ร้อง กล่าวหาว่า พวกเราทำอะไรกับ **พระองค์ท่าน พระบุตร** ของ **พระผู้เป็นเจ้า?** **พระองค์ท่าน** มาที่นี่เพื่อทรมานพวกเราก่อนเวลาหรือ?

³⁰ Now there was far off from them a herd of many swine feeding.

³⁰ เวลานั้นไกลจากพวกเขามีการเลี้ยงฝูงหมูจำนวนมากอยู่

³¹ And the demons begged **Him**, saying, If **Thou** cast us out, send us away into the herd of swine.

³¹ และเหล่าปีศาจอ้อนวอน **พระองค์** กล่าวว่า หาก **พระองค์ท่าน** ส่งพวกเราออกไป ขอให้พวกเราลงไปยังฝูงหมูเถิด

³² And **He** said to them, Go. And having come out, they went away into the swine; and behold, the whole herd rushed down the steep bank into the sea, and perished in the waters.

³² และ **พระองค์** ได้กล่าวแก่พวกมันว่า ไป และพวกมันก็ออกไป พวกมันได้เข้าสู่ฝูงหมู ดูเถิด หมูทั้งฝูงก็ได้วิ่งลงทางสูงชันลงทะเล และได้ตายในน้ำ

³³ Now those that fed them fled, and having gone away into the city, they announced everything, also about the demoniacs.

³³ เวลานั้นพวกคนเลี้ยงนั้นที่ให้อาหารมันวิ่งหนีไป และก็ไปในเมือง พวกเขาได้บอกทุกอย่าง ด้วยกันเกี่ยวกับผู้ที่ถูกผีสิงนั้น

³⁴ And behold, all the city went out to meet **Jesus**; and having seen **Him**, they begged **Him** that **He** might depart from their borders.

³⁴ และดูเถิด คนทั้งเมืองออกมาเพื่อพบ **พระเยซู** และเมื่อพวกเขาได้พบ **พระองค์** พวกเขาได้อ้อนวอนให้ **พระองค์** นั้นเพื่อให้ **พระองค์** ออกจากเขตเมืองของพวกเขาไป

Comments 8:34. The pig was like a god for these people since pigs gave them everything. Their riches and more came from their pigs. The death of their pigs made them angry at the Lord Jesus, so they didn't want Him around.

ความหมาย 8:34 หมูเป็นเหมือนพระเจ้าสำหรับคนพวกนี้เพราะว่าพวกเขาได้รับจากพวกมันทุกสิ่งทุกอย่าง ความร่ำรวยและทุกอย่างของพวกเขา
ได้มาจากหมูนี้ การตายของหมูทำให้ทุกคนโกรธต่อพระเยซู และพวกเขาไม่ต้องการพระองค์ในที่นั้น

Life and Faith Applications. 1) The Lord Jesus is the Lord of all. He has authority and power over the Word, our lives, our illnesses, the spiritual world, and nature. 2) Poor, rich, men, women, young and old, we can all come in faith to the Lord Jesus for our needs. But first, we need to acknowledge that He is the Son of God and believe in His love and mercy in order to receive anything.

ชีวิตและการแสดงความจำนง 1) พระเยซูเจ้าเป็นพระเจ้าเหนือทุกสิ่งทุกอย่าง พระองค์มีสิทธิ์และอำนาจเหนือพระคำ ชีวิตของเรา ความเจ็บป่วย
ของเรา ในโลกของวิญญาณ และธรรมชาติ 2) ความยากจน ความมั่งมี ผู้ชาย ผู้หญิง เด็กและคนแก่ เราทั้งหมดสามารถเข้ามาในความเชื่อต่อ
พระเยซูเจ้าสำหรับความต้องการของเรา แต่เบื้องต้น เราต้องยอมรับนั้นว่าพระองค์คือพระบุตรของพระเจ้าและเป็นเจ้าและเชื่อในความรักของพระองค์
และเมตตาเพื่อที่จะได้รับสิ่งใดๆ